

Староверова Нина Петровна

доцент

Петрова Оксана Николаевна

канд. техн. наук, доцент, доцент

Кондрахина Наталья Геннадиевна

канд. филол. наук, доцент, профессор

ФГОБУ ВО «Финансовый университет

при Правительстве Российской Федерации»

г. Москва

ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Аннотация: в статье рассматривается вопрос поэтапного формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции у студентов Финансового университета при Правительстве Российской Федерации в условиях трехуровневой системы высшего образования. Авторы делают вывод о том, что подготовка к иноязычной профессиональной коммуникации на всех уровнях обучения должна происходить на основе компетентностной модели преподавания по принципу блочно-модульной организации образовательного процесса, соответствовать постоянно возрастающим требованиям к уровню профессионального образования и ориентироваться на международные стандарты в области иностранных языков.

Ключевые слова: неязыковой вуз, формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, бакалавриат, магистратура, аспирантура, блочно-модульная организация учебного процесса.

Конец XX и начало XXI века ознаменовались изменениями во всех сферах нашего общества, включая политику, экономику, культуру и, конечно, образование. В результате перестройки образования в России произошли коренные изме-

нения самой системы высшего образования, что не могло не повлиять на обучение иностранным языкам в неязыковом вузе. Но если в экономике изменения хотя и медленно, но все-таки уступают место постоянству, то в области образования они далеки от завершения.

Потребовалось несколько лет преподавания иностранного языка в свете требований Болонского процесса прежде, чем был сделан вывод: обучение иностранному языку должно происходить на основе компетентностной модели по принципу блочно-модульной организации образовательного процесса.

В Финансовом университете при Правительстве Российской Федерации в условиях многоуровневой системы высшего образования – подготовка будущих финансистов, экономистов, банковских и бухгалтерских служащих к иноязычному профессиональному общению осуществляется поэтапно. Первый этап высшего образования – бакалавриат. На этом этапе студенты 1–2 курсов изучают базовый иностранный язык, на 3 курсе – деловой иностранный язык, на 4 курсе – профессионально ориентированный иностранный язык, который преподается, как дисциплина выбора студента. 2 этап – магистратура и соответственно 3 этап – аспирантура.

Начальный этап перехода от специалитета к бакалавриату был очень болезненным. Преподавателям потребовалось внести глобальные изменения в процесс преподавания иностранного языка. Пришлось радикально менять учебные программы, учебно-тематические и календарные планы, создавать учебные пособия, методические разработки, указания, задания для студентов и методические указания для преподавателей, материалы для самостоятельной работы студентов, тесты для всех видов контроля и т. д. Осложняющим обстоятельством было заметное сокращение аудиторных часов в бакалавриате.

Со временем была найдена достаточно эффективная модель формирования иноязычной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции в бакалавриате, отличительной чертой которой является ранняя професионализация и специализация, т.е. на уровне бакалавриата интеграция 2 направлений –

лингвистического и профессионального. В соответствии с данным подходом студенты на занятиях по английскому языку получают некоторое опережающее представление о содержании основных специальных дисциплин вуза (таких как «Финансовый менеджмент», «Инвестиции», «Финансовый анализ», «Банковское дело»), когда вводится ряд понятий и терминов из области этих дисциплин [1]. В сотрудничестве с преподавателями специальных дисциплин на кафедре создан набор учебников и учебных пособий для студентов 1–3 курсов бакалавриата. Использование учебных материалов, содержащихся в данных учебных пособиях, показало, что даже при не очень большом количестве аудиторных часов можно добиться хороших результатов, если построить систему, цельную, логичную, основанную на принципе преемственности и правильного лексико-грамматического отбора материала.

Итак, к окончанию образования в бакалавриате студенты овладевают основной общепрофессиональной лексикой и базовыми понятиями из области их будущей профессиональной деятельности, а также правилами делового и профессионально ориентированного общения, умениями извлекать информацию профессионального содержания из зарубежных источников, реализовывать коммуникативные намерения, строить письменное и устное высказывание в пределах изученной тематики делового и общепрофессионального общения. В целом, они готовы к обучению профессиональному языку в курсе магистратуры, где создаются условия для трансформации учебно-познавательной профессионально ориентированной деятельности в профессиональную.

Основным отличием подготовки к иноязычной коммуникации в магистратуре от бакалавриата является формирование научно-исследовательской компетенции. Этому направлению придается особое значение, так как именно на занятиях по иностранному языку студенты должны приобрести практические навыки работы с научной литературой на иностранном языке. Без привлечения специальной литературы на английском языке нельзя создать качественный академический обзор литературы для магистерской диссертации ни по одной из тем в

области банковского дела, финансов и кредита. К концу курса обучения магистранты должны сдать так называемый магистерский «научно-исследовательский минимум»: глоссарий, две аннотации к статьям по теме научного исследования, краткое описание проектной научной работы и письменный обзор научной литературы.

Что касается формирования умений и навыков в плане предметной профессиональной составляющей, то здесь также есть существенные отличия от обучения в бакалавриате. Прежде всего, это касается учебных материалов. В магистратуре используются иные виды и жанры текстов, чем в бакалавриате – они не описывают уже известные магистрантам базовые понятия, т.е. выполняют не информационную функцию, а имеют практико-ориентировочный характер. Это скриншоты сайтов банков, выдержки из рекомендаций регуляторов, фрагменты статей из финансовой прессы, научных журналов и даже из художественной литературы. Такие тексты отражают современные тенденции в профессиональном языке, знакомят с профессиональным жаргоном и служат хорошим стимулом к дискуссии, поскольку близки профессиональным интересам магистрантов.

При формировании коммуникативной профессиональной иноязычной компетенции в магистратуре основное внимание уделяется использованию контекстных технологий, с помощью которых речевые навыки совершенствуются в ситуациях делового и профессионального общения, имитирующих будущую трудовую деятельность. Естественным образом контекстные технологии используются и как формы комплексного контроля, которые проверяют уровень сформированности коммуникативных умений и профессиональных качеств, реализуя междисциплинарный контроль и отвечая одновременно международным стандартам.

Отдельно хотелось бы остановиться на технологии перевернутого класса, которую называют составной частью технологии blended learning. Это модель обучения, в которой выполнение домашней работы включает в себя применение технологий водкаста:

- просмотр видеолекций;

-
- чтение учебных текстов, рассмотрение поясняющих рисунков;
 - прохождение тестов на начальное усвоение темы.

Аудиторная работа посвящается разбору сложной теоретической части и вопросов, возникших у учащихся в процессе выполнения домашней работы (не более 25–30% времени). На занятиях под руководством преподавателя происходит дальнейшее изучение материалов, выполняются практические задачи и исследовательские задания [3]. Именно при использовании данной технологии учащийся должен превратиться «из пассивного поглотителя знаний в их активного добывчика, искателя истины, мыслителя, что предполагает изменение принципов организации образовательного процесса. В центре обучения находится обучающийся. Преподаватель при этом оказывается в роли организатора, партнера, помощника. В этой связи, уместно привести слова Эйнштейна: «Я никогда не учу своих учеников. Я только предоставляю условия, в которых они смогут учиться».

Конечно, в преподавании иностранного языка в магистратуре мы испытываем определенные сложности. По мере возможности они преодолеваются, но на сегодняшний день на повестку дня выходит другой сложный вопрос: организация процесса преподавания иностранного языка на 3 уровне высшего образования – аспирантуре.

Проблемы в обучении иностранному языку аспирантов возникли в связи с глобальной перестройкой аспирантского курса, которая началась после принятия Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» в 2012 г., когда аспирантура была определена как третий уровень высшего образования.

Прежде несколько слов о тех изменениях, которые произошли в самой структуре аспирантуры. С 2014 г. в России началось утверждение и практическая реализация федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования уровня подготовки кадров высшей квалификации. Переход к новому типу аспирантуры предполагает, что результатом успешного обучения в ней является присвоение квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь». Таким образом, подготовка аспирантов должна осуществляться

по двум направлениям – по направлению научного исследования (как исследователя), и по направлению преподавательской деятельности (как преподавателя, преподавателя высшей школы).

До 2014 года обучение в аспирантуре в основном было направлено на подготовку аспирантов к сдаче кандидатских экзаменов, а результатом освоения аспирантской программы являлась защита кандидатской диссертации. В соответствии с новым федеральным государственным образовательным стандартом защита кандидатской диссертации по окончании курса аспирантуры необязательна. Окончание аспирантуры предполагает сдачу государственного экзамена и защиту выпускной квалификационной работы, получение документов об образовании и квалификации – диплом об окончании аспирантуры и присвоение квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

Нет сомнения в том, что изучение иностранных языков в аспирантуре нового поколения остается одной из важнейших составляющих профессиональной подготовки будущего ученого. Как и ранее одним из ключевых умений, которое должно быть сформировано у аспирантов на третьем уровне высшего образования, – это умение самостоятельной работы с оригинальной научной литературой и интернет-источниками на иностранном языке в рамках научного исследования. Такие же навыки формировались и раньше, но в настоящее время это направление должно быть расширено, видоизменено, прежде всего потому, что ученых появилась потребность более активно участвовать в работе международных научных конференций. Следовательно, больше внимания должно бытьделено формированию умений презентации доклада, участию в прениях, ведению научной дискуссии, умению составлять письменное высказывание на иностранном языке по научной тематике, не только доклада, реферата, аннотации, как это было ранее, но и написанию научной статьи.

Основываясь на 2-летнем опыте работы и учитывая ранее накопленный опыт обучения в аспирантуре, можно сделать предположение, что курс подготовки аспирантов по иностранному языку с учетом требований Болонского про-

цесса должен состоять из нескольких тематических модулей. С нашей точки зрения, можно выделить несколько модулей, обязательных для изучения в аспирантуре нелингвистического вуза: корректирующий курс грамматики, курс научной лексики/терминологии и перевода научных текстов, модуль, совершенствующий умения рефериования и аннотирования научных текстов, модуль, акцентирующий внимание на совершенствовании навыков устной и письменной коммуникации, модуль, направленный на формирование исследовательской компетенции. Возможно также включение других модулей в обязательную программу для изучения в зависимости от направленности вуза, количества часов, отводимого на изучение иностранного языка, научного направления специальных кафедр/департаментов, уровня подготовки аспирантов и т. д. Сформировать высокий уровень владения иностранным языком на уровне C1 достаточно сложно, но возможно на основе совершенствования лингвистической, специальной профессиональной (научной и научно-методической), коммуникативной, социолингвистической компетенций.

Следует отметить, что цели и задачи обучения значительно расширились в аспирантуре нового поколения. Существенно изменилась форма проведения занятий в аспирантуре, все более активно используется групповая и парная работа. Наряду с традиционными формами обучения в аспирантуре широко практикуются интерактивные технологии: кейс стади, групповые дискуссии, проблемные ролевые и деловые игры, конференции, просмотр видеосюжетов с обсуждением. Такие технологии обучения раньше не применялись, так как основной формой проведения занятий была индивидуальная форма.

Новшеством является также введение балльно-рейтинговой оценки – 100-балльная система оценивания знаний. 40 баллов аспирант максимально может получить за работу в учебном году, 60 – на экзамене.

Подводя итог вышеизложенному, можно сделать вывод: формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции у студентов неязыкового вуза на всех уровнях языковой подготовки должно происходить на основе

компетентностной модели преподавания по принципу блочно-модульной организации образовательного процесса, соответствовать постоянно возрастающим требованиям к уровню профессионального образования и ориентироваться на международные стандарты в области иностранных языков.

Список литературы

1. Дубинина Г.А. К вопросу обеспечения профессиональной ориентации подготовки по иностранному языку // Программно-методическое обеспечение профессионально-ориентированной подготовки по иностранному языку в нелингвистическом вузе. – М.: МГЛУ, 2015. – С. 178–187. – (Вестник МГЛУ. – Вып. 14 (725). Серия «Образование и педагогические науки»).
2. Ястrebова Е.Б. Обеспечение преемственности в обучении иностранным языкам: бакалавриат – магистратура // Программно-методическое обеспечение профессионально-ориентированной подготовки по иностранному языку в нелингвистическом вузе. – М.: МГЛУ, 2015. – С. 128–138. – (Вестник МГЛУ. – Вып. 14 (725). Серия «Образование и педагогические науки»).
3. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ispring.ru/elearning-insights/perevernutyi-klass-tehnologiya-obucheniya-21-veka/> (дата обращения: 13.05.2017).